

THE  
37TH  
HONG KONG

# WATCH AND CLOCK

DESIGN  
COMPETITION

第三十七屆  
香港鐘表設計比賽

APPLICATION FORM 參賽表格

Application Deadline 截止報名日期

4.5.2020

(Monday 星期一)



**Hong Kong Watch & Clock Fair**

香港鐘表展

1-5.9.2020

Organiser  
主辦機構

HKTDC Hong Kong Watch & Clock Fair  
2020 Organising Committee  
香港貿發局香港鐘表展 2020籌備委員會

Co-organisers  
協辦機構



Hong Kong Watch Manufacturers  
Association Ltd.  
香港表廠商會有限公司



The Federation of  
Hong Kong Watch Trades & Industries Ltd.  
香港鐘表業總會有限公司

[www.hktdc.com](http://www.hktdc.com)



In order to enhance the design and quality of Hong Kong made watches and clocks, the Hong Kong Trade Development Council will join hands again with Hong Kong Watch Manufacturers Association Ltd and The Federation of Hong Kong Watch Trades & Industries Ltd to organise the 37th Hong Kong Watch & Clock Design Competition as a concurrent event of the HKTDC Hong Kong Watch & Clock Fair 2020.

Don't miss the chance to show your design talent and win amazing prizes!



為進一步提高香港鐘表的設計水平和品質及鼓勵新穎的創作意念，香港貿易發展局與香港表廠商會及香港鐘表業總會將再度攜手，舉辦第37屆香港鐘表設計比賽，以豐富展覽會內容，並促進港製鐘表在本地及海外的銷路。

請勿錯過這次難得機會，實踐您的創作夢想，贏取豐富獎品及推廣您的設計！

# DESIGN COMPETITION TIMELINE 參賽流程

Application Deadline 截止日期  
2020年5月4日(星期一)  
4.5.2020 (Monday)

MID MAY 5月中旬

## APPLICATION 報名

Submission 提交：

- Application form 報名表格
- Design sketch & Dimensional drawings  
設計草圖尺寸圖
- Copy of HKID Card or Business  
Registration Certificate  
香港身份証副本 或商業登記證副本
- Student Card Copy 學生証副本

## FIRST JUDGING 第一階段評選

- Judging panel to select 10 finalist entries  
from each group(total 20 entries)  
評審團根據設計圖選出每組 10 件入圍作品  
(共 20 件)
- Finalists to be notified by phone / email  
大會經電話/電郵通知入圍參賽者

JUNE - JULY 6-7 月

## MOCK UP PRODUCTION 入圍並製作樣板

- Finalists to prepare design mock up and  
packaging (if any)  
入圍參賽者製作樣板、包裝配件

MID JULY 7月中旬

## FINAL JUDGING 最後階段評選

- Finalists to present mock up at the  
final judging  
入圍參賽者向評審團簡介設計及解答問題
- Judging panel to select winning entries  
評審團選出得獎作品

LATE AUGUST 8月下旬

## AWARD PRESENTATION AT PRE-FAIR PRESS CONFERENCE 新聞發布會暨頒獎禮

- Official result announcement and  
award presentation at Hong Kong  
Watch & Clock Fair 2020 Pre-fair  
Press Conference  
比賽結果於香港鐘表展 2020新聞發布會  
公佈及舉行頒獎禮

# 第37屆香港鐘表設計比賽 — 參賽章程

## 主辦及協辦機構

本設計比賽是由香港貿發局香港鐘表展 2020 籌備委員會主辦（以下簡稱籌委會），並由香港表廠商會及香港鐘表業總會協辦。

## 宗旨

鼓勵鐘表業人士發揮創造力，進一步提升香港鐘表的設計水平和品質，促進港製鐘表在本地及海外的銷路。

## 組別

- 公開組（公司或個人設計師）
- 學生組（全日制學生）

\*\*\*以公司名義參賽者，其公司必須為香港註冊公司，遞交參加表格時需附上有效商業登記證明書之副本。

\*\*\*以個人名義或學生組參賽者必須為香港居民，遞交參加表格時需附上香港身份證副本。

\*\*\*學生組的參賽者於報名時必須為香港註冊學校之「全日制學生」，遞交參加表格時需附上學生證副本。

## 設計主題

### · 公開組：鏗而不捨

鐘表是永恆的工藝，充滿優雅的傳統和歷史。鐘表行業源遠流長，設計師一直秉承鏗而不捨的精神，將美感及不斷革新的功能一一展現於鐘表精巧的設計上。

### · 學生組：美麗傳說

古今中來，人們通過文化、故事或文學流傳著不同的美麗傳說，這些傳說世代相傳，有些驚天動地，有些扣人心弦。參加者將發揮創意將美麗傳說展現於作品之中。

## 最後交件日期

確所有參賽設計圖須於**2020年5月4日（星期一）**或以前送到主辦機構辦事處，以作首輪評選。

· 親身遞交/\*郵寄：香港貿易發展局展覽事務部（香港灣仔博覽道1號香港會議展覽中心博覽商場13號舖）

· 電郵：watch&clockdesign@hktdc.org (pdf 或jpeg 檔案祇限於15MB內)

\*參賽者需承擔郵件寄失、損壞或延誤之風險。

所有入圍者將獲專函通知。入選的參賽樣板須於最後評選之日提交。(2020年7月一確實日期將另行通知。)

## 參賽須知

- 每名參賽者最多可提交五件參賽作品，惟每名參賽者最多只獲頒一個獎項。

- 每件參賽作品必須附有一份填妥及已簽署的報名表格。
- 每份參賽作品須包括產品的設計草圖與實際尺寸圖，參賽者可同時附交其他圖件以輔助說明意念，所有圖稿必須用 A3 或 A4 尺寸，所有圖件一經提交將不獲發還，如有需要，請參賽者自行備份。
- **參賽者的姓名不可見於任何參賽圖稿或樣板上，所有參賽設計均不可展示任何註冊商標或徽號。**
- 學生組及公開組以個人名義參賽的設計必須是參賽者本人的作品，代表客戶或參賽者在受僱於其僱主的工作期間所製作的設計不獲接納參賽。
- 以公司名義報名的公開組參賽者的設計亦必須是該公司原創設計，客戶的設計將不獲接納參賽。
- 任何曾在香港或海外設計比賽中獲獎的作品，均不得參加本比賽。
- 所有參賽設計必須為全新及原創作品，以及於提交參賽之前，並未在本港或海外市場上推出。

## 評選方式

評選將會分兩階段進行：

- 第一階段將以原創設計及款式美觀為評選準則。但參賽者亦需提供有關其設計的生產及製作的資料如所用的物料及裝置等等，以供參考。
- 評選團將於第一階段評選中，分別選出不多於十名入圍者。評選團將視乎參賽設計水準而定，保留變更入圍名額之權利。
- 所有獲選入圍參加最後評選者，**必須根據設計圖造出樣板**。入圍參賽者有責任監督樣板的製成，以保證表達設計原創意。
- 獲選參加最後評選的參賽者，如能遞交
  - 1) 可操作的樣板，及/或
  - 2) 附上精美包裝之樣板，可額外獲得每項不超過 10 分作鼓勵。
- 所有入圍者須親身於最後評選時介紹自己之設計。大會將個別通知各入圍者有關日期及詳情。
- 所有學生組獲選入圍參加最後評選者將獲發給樣板製造津貼。該津貼最多不超過港幣二千元，以實際支出單據為準。

## 評選準則

第一階段 · 設計原創意 80%

· 款式美觀 20%

第二階段 · 設計原創意 40%

· 款式美觀 30%

· 市場銷售能力 30%

比賽結果以評選團最終決定為準，參賽者不得異議。

### 評選結果

比賽結果將於香港貿發局香港鐘表展 2020開幕前的新聞發佈會中公佈，並進行頒獎。所有獲獎作品將有機會在其他海外的展覽會中展出。除得獎作品外，所有參賽者需於比賽結果公佈後一個月內或通知期間到主辦機構辦事處領回作品，逾期未領回的作品將由主辦機構全權處理。主辦機構如認為參賽作品之樣板未能符合應有水準，有權不頒予參賽作品任何獎項。

### 學生組獎品

#### 冠軍：

- 獎座及獎狀。
- 現金獎港幣一萬五千元正。
- 前往瑞士參觀BASELWORLD 世界鐘表珠寶博覽會 2021 (包括單人來回香港/瑞士經濟客位機票及四晚酒店住宿)。

亞軍：獎狀、現金獎港幣八千元正。

季軍：獎狀、現金獎港幣五千元正。

優異獎(三名)：獎狀、現金獎港幣二千元正。

### 公開組獎品

#### 冠軍：

- 獎座及獎狀。
- 現金獎港幣一萬五千元正。
- 前往瑞士參觀BASELWORLD 世界鐘表珠寶博覽會 2021 (包括單人來回香港/瑞士經濟客位機票及四晚酒店住宿)。
- 香港貿發局產品雜誌“香港貿發局鐘表”中作推廣及一頁免費廣告。
- 香港貿發局香港鐘表展 2020 電子展訊“Fair Daily”中獲免費宣傳。
- 香港貿發局香港鐘表展 2020 網頁內獲免費宣傳。

#### 亞軍：

- 獎狀及現金獎港幣八千元正。
- 香港貿發局產品雜誌“香港貿發局鐘表”中作推廣及一頁免費廣告。
- 香港貿發局香港鐘表展 2020 電子展訊“Fair Daily”中獲免費宣傳。
- 香港貿發局香港鐘表展 2020 網頁內獲免費宣傳。

#### 季軍：

- 獎狀及現金獎港幣五千元正。
- 香港貿發局產品雜誌“香港貿發局鐘表”中作推廣。
- 香港貿發局香港鐘表展 2020 電子展訊“Fair Daily”中獲免費宣傳。
- 香港貿發局香港鐘表展 2020 網頁內獲免費宣傳。

公開組冠、亞、季軍得獎者並可獲「港日經濟合作委員會」贊助前往日本參加為期5天鐘表設計課程(包括學費、單人來回香港/東京經濟客位機票、六晚酒店住宿及上課期間翻譯員費用)。課程暫擬定於 2021 年 3 月舉行，如得獎者未能在指定時間修讀，主辦單位不會另作安排。

### 獎品鳴謝

- 以上獎項之現金獎由香港表廠商會及香港鐘表業總會聯合贊助。
- 獎座、獎狀、機票、酒店住宿及其他獎品由香港貿易發展局贊助。

### 版權及生產權益

- 一、參賽者提交參賽設計時必須保證該設計為原創之設計作品，及其為該設計的所有版權之唯一擁有人。參賽者須先行保留有關設計之稿件作備份。
- 二、參賽設計及作品在主辦機構保管期間將獲小心處理。惟遇意外損壞遺失，主辦機構概不負責。
- 三、參賽設計及作品如涉及版權或專利註冊等法律問題，主辦機構概不負責。
- 四、參賽設計及作品版權皆由參賽者擁有，參賽者需自行保障其產品之版權，有關版權轉讓問題，須在比賽結果正式公佈後方可隨意自行安排。

### 展覽及宣傳

主辦機構保留對獲獎設計及其他入選設計予以宣傳、展覽及印刷等方面之權利。

# 主辦機構保留接受或拒絕申請參賽及更改以上細節之權利。

# THE 37<sup>th</sup> HONG KONG WATCH & CLOCK DESIGN COMPETITION

## 第37屆香港鐘表設計比賽

### Application Form - Page 1 參賽表格 - 第1頁

To: HKTDC Hong Kong Watch & Clock Fair 2020 Organising Committee  
c/o Hong Kong Trade Development Council  
Unit 13, Expo Galleria, Hong Kong Convention & Exhibition Centre  
1 Expo Drive, Wan Chai, Hong Kong

Attn: Mr Joseph Ko Tel: 2240 4357 Email: watch&clockdesign@hktdc.org

Website: [www.hktdc.com/hkwatchfair](http://www.hktdc.com/hkwatchfair)

No. 編號: \_\_\_\_\_  
(For Office Use)  
(由大會填寫)

#### Category 參賽組別:

(Please use a "✓" to select your category 請以 "✓" 號選擇所屬組別)

- Open Group 公開組**
- Company Contestant 以公司名義參賽 /
  - Individual Contestant 以個人名義參賽

Individual contestant may wish to state your sponsoring company's name should there be a company sponsoring your entry. 以個人名義參賽者如有公司贊助閣下的參賽作品，可於以下列明：

Sponsoring Company 贊助公司名稱: \_\_\_\_\_

- Student Group 學生組** – Full Time Students 全日制學生

Contestant must be a **Hong Kong resident** or from a **Hong Kong registered company**. Please refer to Page 2 of Application Form for list of items to be submitted.

參賽者須為**香港居民**或代表**香港註冊公司**參賽。請根據參賽表格第2頁提交所須資料。

Title of Design 作品名稱: (English) \_\_\_\_\_  
(中文) \_\_\_\_\_

No. of Drawing 參賽圖稿數 \_\_\_\_\_ sheets 頁

Name 姓名: (English) \_\_\_\_\_ (中文) \_\_\_\_\_

(same as the name on HKID 須與香港身份證之姓名相同)

HK I.D. No. 香港身份證號碼: \_\_\_\_\_

Business Registration Certification No. 商業登記證明書號碼: \_\_\_\_\_

(Applicable to Company Contestant only 只適用於以公司名義參賽)

\*School/Company Name 學校/公司名稱: (English) \_\_\_\_\_  
(中文) \_\_\_\_\_

Tel 電話: \_\_\_\_\_ Fax 傳真: \_\_\_\_\_ Email 電郵: \_\_\_\_\_

\* Res./Co. Address\* 住宅/公司地址: \_\_\_\_\_

\* I/My company agree(s)/disagree(s) to authorize the Organiser to disclose my/my company contact details to the potential buyers and media upon request.

\* 本人/本公司 同意/不同意 授權主辦機構公開本人/本公司之聯絡資料予有興趣與本人/本公司接洽之買家及媒體。

(\* Please delete where inappropriate 請刪去不適用者)

#### DECLARATION 聲明

- 1) \* I/My company warrant(s) that the design that I have submitted is \*my/my company's own original work, AND \*I/my company/my sponsoring company am/is the sole owner of all copyright in and to that design.  
\* 本人/本公司保證送出參賽之設計是\*本人/本公司/贊助公司原創作品及為該設計的所有版權的唯一擁有人。
- 2) \* I/My company agree(s) that the Organiser shall not incur any liability of any kind by reason of or arising out of the entry in this Competition and I/My company agree(s) to indemnify the Organiser against all actions, claims, demands and expenses relating to or arising therefrom.  
\* 本人/本公司同意主辦機構不會因陳列或評選本人/本公司送出參賽之設計而承擔任何責任。本人/本公司並同意主辦機構如因本人/本公司參加比賽而遭受控訴，收到賠償要求或受到金錢損失時，一概由本人/本公司負責。
- 3) \* I/My company have/has read the Rules and Regulations for the Competition and agree(s) to abide by them.  
\* 本人/本公司明瞭參加比賽之規則及條件，並同意完全遵守。
- 4) \* I/My company agree(s) that the Organiser shall have the rights to publicize, exhibit and reproduce my entry for any purpose in connection with this Competition as they consider appropriate.  
\* 本人/本公司同意主辦機構在認為適合時，有權於與此項比賽有關之活動上，將\*本人/本公司之參賽設計予以宣傳、展覽及複製。
- 5) \* I/My company understand(s) that \*I/my company/my sponsoring company will be the sole owner of any prizes won from this Competition.  
\* 本人/本公司明白所有從比賽中獲得之獎項及獎品將歸\*本人/本公司/贊助公司全權擁有。
- 6) \* I/My company agree(s)/disagree(s)\* to receive promotional materials related to this Competition.  
\* 本人/本公司同意/不同意\*收取有關此比賽活動之相關推廣訊息。

Date 日期

Signature 參賽者簽名

Company's Chop 公司蓋章

(Applicable to company contestant/sponsoring company  
只適用於以公司名義參賽者/ 贊助公司)

(\* Please delete where inappropriate 請刪去不適用者)

# THE 37<sup>th</sup> HONG KONG WATCH & CLOCK DESIGN COMPETITION 第37屆香港鐘表設計比賽

## Application Form - Page 2 參賽表格 - 第2頁

To: HKTDC Hong Kong Watch & Clock Fair 2020 Organising Committee  
c/o Hong Kong Trade Development Council  
Unit 13, Expo Galleria, Hong Kong Convention & Exhibition Centre  
1 Expo Drive, Wan Chai, Hong Kong

No. 編號 : \_\_\_\_\_  
(For Office Use)  
(由大會填寫)

Attn: Mr Joseph Ko                      Tel: 2240 4357                      Email: watch&clockdesign@hktdc.org

Website: [www.hktdc.com/hkwatchfair](http://www.hktdc.com/hkwatchfair)

### Submission Checklist 提交申請文件清單

#### 1) DESIGN SKETCH MOUNTED ON A3 or A4 CARDBOARDS 設計圖稿 (必需裱於硬紙 (A3 or A4) 上)

\* The name of contestant, any registered trademark or logo should **NOT** appear on any design sketch submitted.

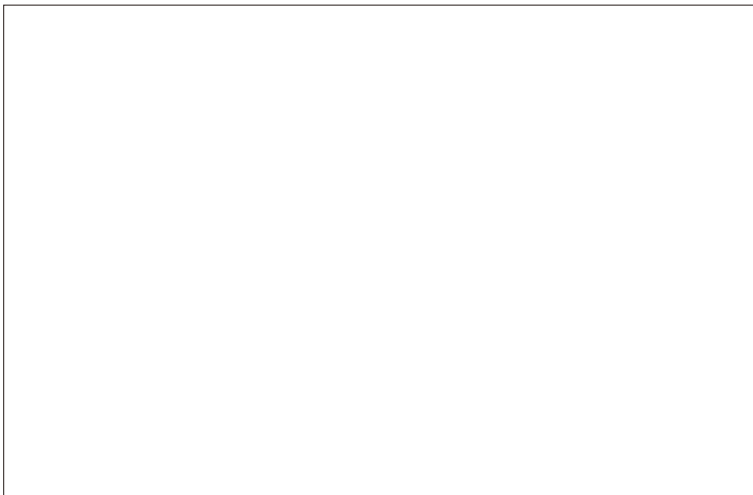
參賽者姓名，任何註冊商標，徽號皆**不可**展示於設計圖上。

\* All drawings submitted **will NOT be returned**. Contestant should keep a separate copy in advance, if necessary.

所有圖件一經提交將**不獲發還**，如有需要，請參賽者自行備份。

#### 2) COPY OF HONG KONG ID CARD / VALID HONG KONG BUSINESS REGISTRATION CERTIFICATE

請附上香港身份證明文件副本或有效之香港商業登記證明書副本：



#### 3) COPY OF STUDENT CARD 請附上學生証副本：(FOR STUDENT GROUP ONLY 適用於學生組)

